

---

**Administrative Penalty Regulation**

---

Regulation 62/2003  
Registered March 21, 2003

**Definitions**

**1** In this regulation,

"**Act**" means *The Workplace Safety and Health Act*; (« *Loi* »)

"**control measure**" means any measure that, under section 26 of the Act, a person is directed to take to control, eliminate or reduce a hazard or risk to safety or health, including

- (a) the use, or prohibition of the use, of any plant, tool, equipment, material, machine, or device,
- (b) the use of personal protective equipment or protective clothing,
- (c) the modification, replacement or elimination of any plant, tool, equipment, machine or device,
- (d) the modification of a workplace,
- (e) the implementation, modification or prohibition of any operation or work activity, process, practice or procedure,

---

**Règlement sur les sanctions administratives**

---

Règlement 62/2003  
Date d'enregistrement : le 21 mars 2003

**Définitions**

**1** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« **Loi** » La *Loi sur la sécurité et l'hygiène du travail*. ("Act")

« **mesure de contrôle** » Toute mesure qu'une personne se voit enjoindre de prendre en vertu de l'article 26 de la *Loi* afin de limiter, d'éliminer ou d'atténuer un danger ou un risque pour la sécurité ou la santé, y compris :

- a) l'utilisation de matériel, d'outils, d'équipement, de matériaux, de machines ou d'appareils ou l'interdiction de les utiliser;
- b) l'utilisation d'équipement de protection individuel ou de vêtements protecteurs;
- c) la modification, le remplacement ou l'élimination de matériel, d'outils, d'équipement, de machines ou d'appareils;
- d) la modification d'un lieu de travail;
- e) la mise en œuvre, l'exécution ou la modification d'activités, de tâches, de méthodes, de pratiques ou de marches à suivre ou leur interdiction;

(f) the implementation or modification of engineering controls, and

f) la mise en œuvre ou la modification de mesures d'ingénierie;

(g) the supervision and training of persons respecting work activities, processes, practices or procedures. (« mesure de contrôle »)

g) la surveillance et la formation de personnes relativement à des tâches, à des méthodes, à des pratiques ou à des marches à suivre. ("control measure")

**Nature of contravention to be specified**

**2** In a notice issued under subsection 53.1(2) of the Act, the deputy minister of the department must specify

**Nature de la contravention**

**2** Le sous-ministre du ministère doit, dans l'avis qu'il délivre en vertu du paragraphe 53.1(2) de la *Loi*, indiquer :

(a) if, in his or her opinion, the person failed to comply with an improvement order that

a) si, selon lui, la personne a omis d'observer un ordre d'amélioration qui :

(i) required a control measure to be implemented, or

(i) exigeait la mise en œuvre d'une mesure de contrôle,

(ii) did not require a control measure to be implemented; and

(ii) n'exigeait pas la mise en œuvre d'une mesure de contrôle;

(b) if it is the person's first, second or a subsequent contravention of that type of order.

b) s'il s'agit de la première ou de la deuxième contravention de ce genre d'ordre par la personne ou d'une contravention subséquente.

**Administrative penalty amounts**

**3** The amount of the administrative penalty is the following:

**Montant des sanctions administratives**

**3** Le montant de la sanction administrative correspond à ce qui suit :

(a) for failing to comply with an improvement order requiring a control measure to be implemented:

a) en cas d'omission d'observer un ordre d'amélioration exigeant la mise en œuvre d'une mesure de contrôle :

(i) first contravention: \$2,500.

(i) pour la première contravention, 2 500 \$,

(ii) second or subsequent contravention: \$5,000.

(ii) à partir de la deuxième contravention, 5 000 \$;

(b) for failing to comply with an improvement order not requiring a control measure to be implemented:

b) en cas d'omission d'observer un ordre d'amélioration n'exigeant pas la mise en œuvre d'une mesure de contrôle :

(i) first contravention: \$1,000.

(i) pour la première contravention, 1 000 \$,

(ii) second contravention: \$3,000.

(ii) pour la deuxième contravention, 3 000 \$,

(iii) third or subsequent contravention: \$5,000.

(iii) à partir de la troisième contravention, 5 000 \$.

**Form for notice of administrative penalty**

**4** A notice of administrative penalty must be set out in the form set out in the Schedule.

**Coming into force**

**5** This regulation comes into force 15 days after the day it is registered.

**Forme de l'avis de sanction administrative**

**4** L'avis de sanction administrative est rédigé selon la formule figurant à l'annexe.

**Entrée en vigueur**

**5** Le présent règlement entre en vigueur 15 jours après son enregistrement.

SCHEDULE

**NOTICE OF ADMINISTRATIVE PENALTY**

Manitoba Labour  
and Immigration

(as provided for in section 53.1 of *The Workplace Health and Safety Act*)

<b>File #:</b>
----------------

<b>Issued to:</b>			
Name	Mailing address	City/Town/Municipality	Postal code
<b>Amount of penalty:</b>	<b>Number of contraventions:</b>	<b>Nature of contravention:</b>	
<input type="checkbox"/> \$1,000	<input type="checkbox"/> first	<input type="checkbox"/> required a control measure to be implemented	
<input type="checkbox"/> \$2,500	<input type="checkbox"/> second	<input type="checkbox"/> did not require a control measure to be implemented	
<input type="checkbox"/> \$3,000	<input type="checkbox"/> third or subsequent		
<input type="checkbox"/> \$5,000			
<b>Reason for Issuing this Notice of Administrative Penalty:</b>			

**Administrative Penalty must be paid in 30 days.**  
 You must pay the penalty indicated above within 30 days after being served with this Notice. Make your payment payable to the "Minister of Finance", and include a copy of this Notice. Do not send cash through the mail.

**Payment must be mailed or delivered to:**

Name	Mailing address	City/Town/Municipality	Postal code
------	-----------------	------------------------	-------------

**Appealing an Administrative Penalty:**  
 You may appeal this Administrative Penalty to the Manitoba Labour Board. You must send your appeal to the Labour Board within 14 days after you are served with this Notice. If you file an appeal within that time you do not have to pay this penalty until the Labour Board decides the matter.  
 The address and phone number of the Labour Board is: 402 - 258 Portage Ave.  
 Winnipeg, Manitoba  
 R3C 0B6  
 (204) 945-3783

**Notice issued by:**

**Deputy Minister**  
**Department of Labour and Immigration**

**Date**

## ANNEXE

**AVIS DE SANCTION ADMINISTRATIVE**Travail et Immigration  
Manitoba(article 53.1 de la *Loi sur la sécurité et l'hygiène du travail*)

N° de dossier :

<b>Délivré à :</b>			
Nom	Adresse postale	Ville/Municipalité	Code postal
<b>Montant de la sanction :</b>	<b>Nombre de contraventions :</b>	<b>Nature de la contravention :</b>	
<input type="checkbox"/> 1 000 \$	<input type="checkbox"/> première	<input type="checkbox"/> ordre exigeant la mise en œuvre d'une mesure de contrôle	
<input type="checkbox"/> 2 500 \$	<input type="checkbox"/> deuxième	<input type="checkbox"/> ordre n'exigeant pas la mise en œuvre d'une mesure de contrôle	
<input type="checkbox"/> 3 000 \$	<input type="checkbox"/> troisième ou		
<input type="checkbox"/> 5 000 \$	contravention		
	subséquente		
<b>Motifs de la délivrance du présent avis de sanction administrative :</b>			

**La sanction administrative doit être payée dans les 30 jours.**

Vous devez payer le montant indiqué ci-dessus dans les 30 jours suivant la date de signification du présent avis. Vous devez faire votre paiement à l'ordre du « ministre des Finances » et y joindre une copie du présent avis. N'envoyez pas d'argent par la poste.

**Le paiement doit être envoyé par la poste ou remis à :**

Nom	Adresse postale	Ville/Municipalité	Code postal
-----	-----------------	--------------------	-------------

**Appel de la sanction administrative**

Vous pouvez interjeter appel de la sanction administrative à la Commission du travail du Manitoba dans les 14 jours suivant la date à laquelle le présent avis vous est signifié. Si vous le faites à l'intérieur de ce délai, vous n'êtes pas obligé(e) de payer la sanction tant que la Commission du travail n'a pas statué sur la question.

Adresse et numéro de téléphone de la Commission du travail : 258, avenue Portage, bureau 402  
Winnipeg (Manitoba)  
R3C 0B6  
(204) 945-3783

Délivré par :

Sous-ministre,  
ministère du Travail et de l'Immigration

Date